



S Z S O

Slovenska zamejska skavtska organizacija

GORICA

TRST

drev. XX Settembre 85 – 34170 Gorica

ul. Risorta 3 – 34131 Trst

**DOGOVOR O SOODGOVORNOSTI
MED SLOVENSKO ZAMEJSKO SKAVTSKO
ORGANIZACIJO (SZSO) IN DRUŽINO**
glede organizacijskih in sanitarnih pravil,
ki skupaj z vedenjem posameznikov
pripomorejo k omejevanju širjenja
okužbe s COVID-19 med dejavnostmi, ki se
izvajajo v fizični prisotnosti za obdobje
oktober 2020 - september 2021, ali do
drugačnih določil.

**PATTO DI CORRESPONSABILITÀ
TRA LA SLOVENSKA ZAMEJSKA SKAVTSKA
ORGANIZACIJA (SZSO) E LA FAMIGLIA**
circa le misure organizzative e igienico-
sanitarie e i comportamenti individuali
volti al contenimento della diffusione del
contagio da COVID-19
durante le attività da svolgersi in presenza
nel periodo ottobre 2020 - settembre 2021, o
fino a diverse disposizioni.

Podpisani/a Il/la sottoscritto/a

»dopolni«

Pokrajinski načelnik/načelnica SZSO Capo/i Zona della SZSO

»dopolni«

s sedežem v avente sede in

»dopolni«

in podpisani/a e il/la sottoscritto/a

»dopolni«

rojen/a v kraju nato a

»dopolni«

dne il

»dopolni«

s stalnim prebivališčem v občini e residente a

»dopolni«

na naslovu in via

»dopolni«

, kot imetnik starševske odgovornosti nad nella qualità di esercente la responsabilità
mladoletno osebo genitoriale del minore

»dopolni«

rojeno v kraju nato/a

»dopolni«

dne il

»dopolni«

Glede na to da:

- koronavirus (SARS-Cov2) lahko povzroči bolezen (COVID-19), ki se kaže v večini primerov z blažjimi kliničnimi simptomi kot so vnetje nosne sluznice, kašelj, povišana telesna temperatura, anozmija (izguba vonja), agevzija (izguba okusa), težko dihanje, vnetje očesne veznice, bruhanje, driska, izguba teka, v nekaterih hujših primerih pa tudi s pljučnico in hudimi respiratornimi težavami;
- v večini primerov se bolezen pri otrocih pojavlja brez ali z blagimi simptomi, ki so posledica okužbe s koronavirusom; otroci pa so lahko nezavedno nosilci okužbe, ki se prenese na odrasle (zlasti na starejše ljudi), s katerimi pridejo v stik;
- je pokrajinsko vodstvo sprejelo poseben »Protokol«, ki je objavljen na spletni strani SZSO oz. je poslan po e-pošti posameznim družinam oz. je izobešen na kraju sprejema varovancev in da se kopijo tega dokumenta, tudi v digitalni obliki (preko kanala WhatsApp), na katerikoli način dostavi imetnikom starševske odgovornosti, katerim je »Protokol« namenjen v seznanitev o načinu izvajanja dejavnosti v tem obdobju izrednih zdravstvenih razmer.

Zgoraj navedene predpostavke se sporazumno štejejo za sestavni del tega Dogovora o soodgovornosti. Pogodbeniki podpišejo sledeči dogovor z namenom ureditve obiskovanja mladoletne osebe nepredvidenih oz. tedenskih dejavnosti, ki jih izvajajo skavtski stegi

in se odvijajo v obdobju oktober 2020 – september 2021, ali do drugačnih določil.

Premesso che:

- Il Coronavirus (SARS-Cov2) può causare una malattia (COVID-19) caratterizzata, nella maggior parte dei casi da manifestazioni cliniche lievi quali rinite, tosse, febbre, anosmia (perdita del senso dell'olfatto), ageusia (perdita del senso del gusto), difficoltà respiratorie, congiuntivite, vomito, diarrea, inappetenza e che, in alcuni casi, può determinare forme più gravi fino alla polmonite con gravi complicazioni respiratorie;
- Nella maggior parte dei casi i minori possono presentare manifestazioni della malattia senza sintomi o con sintomi lievi derivanti dal contagio da Coronavirus: in questo senso possono essere dei veicoli dell'infezione nei confronti degli adulti con cui vengono a contatto senza esserne consapevoli (in particolare anziani);
- La Comunità Capi del Gruppo Scout ha adottato un "Protocollo" pubblicato sul sito del Gruppo / spedito via email alle singole famiglie / affisso nella zona di accoglienza e comunque consegnato in copia, anche digitale (su canale whatsapp) al fine di poter permettere agli esercenti la responsabilità genitoriale di essere a conoscenza delle modalità di svolgimento delle attività in questo periodo di emergenza sanitaria.

Tutto quanto sopra premesso, da intendersi come parte integrante del presente Patto di Corresponsabilità, le Parti sottoscrivono il seguente patto per la frequenza del minore alle attività estemporanee/di frequenza settimanale svolte con i Gruppi Scout

e relative al periodo ottobre 2020 - settembre 2021, o fino a diverse disposizioni.

»dopolni«

Nositelj starševske odgovornosti se še posebej zaveda kazenskih sankcij iz 76. čl. OPR št. 445/2000 za primer lažnih izjav in sestave ali uporabe lažnih dokumentov ter v skladu s 47. čl. OPR št. 445/2000 na lastno odgovornost izjavlja:

1. da pozna ukrepe za preprečevanje okužbe, ki veljajo na današnji dan;
2. da mladoletna oseba ali drugi član gospodinjstva ni podvržen ukrepom karantene oziroma ni pozitiven na COVID-19;
3. da se zaveže, da bo otroka / najstnika obdržal doma v primeru pojave simptomov, ki se lahko pripisujejo COVID-19 (rinitis, kašelj, povišana telesna temperatura - enaka ali večja od 37,5°, anozmija, agevzija, oteženo dihanje, konjunktivitis, bruhanje, driska, pomanjkanje apetita) na samem otroku ali članu gospodinjstva; da bo Voditelja referenta za enoto mladoletnika nemudoma obvestil o prisotnosti simptomov ali vročine;
4. da se zaveda in sprejema, da bo mladoletna oseba pred vstopom na območje dejavnosti deležna merjenja telesne temperature z brezkontaktnim termometrom in da bo v primeru povišane telesne temperature, enake ali večje od 37,5°, ali ob drugih simptomih na mladoletniku ali njegovem spremljevalcu prvega ne bo mogoče sprejeti k dejavnosti;
5. da se zaveda in sprejema, da bo v primeru povišane telesne temperature, ki je enaka ali višja od 37,5°, ali drugih simptomov povezanih s COVID-19, ki so bili predstavljeni zgoraj, Voditelj enote nemudoma poskrbel za izolacijo mladoletne osebe in jo kasneje zaupal staršem ter jih povabil, naj nemudoma stopijo v stik s splošnim zdravnikom ali zasebnim pediatrom;
6. da se zaveda, da mora mladoletna oseba spoštovati zdravstvena in higienska navodila znotraj območja dejavnosti ter druge predpise za preprečevanje okužbe s COVID-19;
7. da so ga Skavtski voditelji, ki organizirajo dejavnosti in Voditelj referent enote, kateri mladoletna oseba pripada, ustrezno seznanili z vsemi organizacijskimi in higienskimi ter sanitarnimi predpisi za varovanje in obvladovanje nevarnosti pred širjenjem okužbe s COVID-19 in še zlasti:
 - določb za dostop in izstop z območij, kjer se izvajajo dejavnosti;
 - da ne morejo dostopati do območja dejavnosti med izvajanjem le teh ter v času prisotnosti otrok / mladostnikov razen v primeru dokazljivih izrednih razmer.
8. da se zaveda, da mora med izvajanjem triažnega postopka obvestiti Voditelja na vhodu o trenutnem zdravstvenem stanju otroka / najstnika, še zlasti mora izjaviti, če je le-ta imel simptome, kot so povišana telesna temperatura, kašelj, prehlad, težave z dihanjem ali konjunktivitis;

In particolare, l'esercente la responsabilità genitoriale, consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000, per il caso di dichiarazioni mendaci e di formazione o uso di atti falsi dichiara ai sensi dell'art. 47 DPR n. 445/2000, sotto la propria responsabilità:

1. di essere a conoscenza delle misure di contenimento del contagio vigenti alla data odierna;
2. che il minore o un convivente dello stesso all'interno del nucleo familiare non è sottoposto alla misura della quarantena ovvero che non è risultato positivo al COVID-19;
3. di impegnarsi a tenere a casa il bambino/ragazzo in caso di sintomatologia riconducibile a COVID-19 (rinite, tosse, febbre uguale o superiore a 37,5°, anosmia, ageusia, difficoltà respiratorie, congiuntivite, vomito, diarrea, inappetenza) del bambino stesso o di un componente del nucleo familiare e ad informare tempestivamente il Capo scout referente dell'unità di riferimento del minore della comparsa dei sintomi o febbre;
4. di essere consapevole ed accettare che il minore sarà sottoposto a misurazione della febbre con termometro senza contatto prima dell'accesso all'area delle attività e che, in caso di febbre uguale o superiore ai 37,5° o in presenza delle altre sintomatologie del minore o dell'accompagnatore, il minore non potrà essere ammesso alle attività;
5. di essere consapevole ed accettare che, in caso di insorgenza di febbre uguale o superiore a 37,5° o di altra sintomatologia riferibile al COVID-19 sopra riportate, il Capo Unità referente provvederà immediatamente all'isolamento del minore e successivo affidamento al genitore, invitandoli a contattare prontamente il Medico di Medicina Generale o Pediatra di Libera Scelta;
6. di essere consapevole che il minore dovrà rispettare le indicazioni igienico sanitarie all'interno dell'area di attività nonché le altre regole finalizzate alla prevenzione del contagio da COVID-19;
7. di essere stato adeguatamente informato dai Capi scout organizzatori delle attività e referenti dell'unità di appartenenza del minore, di tutte le disposizioni organizzative e igienico sanitarie per la sicurezza e per il contenimento del rischio di diffusione del contagio da COVID-19 ed in particolare:
 - delle disposizioni per gli accessi e l'uscita dalle aree di svolgimento delle attività;
 - di non poter accedere all'area di attività, durante lo svolgimento delle attività ed in presenza dei bambini/adolescenti, se non per situazioni di comprovata emergenza.

9. da v primeru ko mladoletna oseba je dopolnila 14 let,

soglaša

ne soglaša

da ta samostojno prihaja na skavtske dejavnosti in se vrača domov sama. V primeru privolitve, da se mladoletnik samostojno premika, se zaveže, da bo v vsakem primeru pred vstopom na skavtsko dejavnost zagotovil preko sredstev elektronske komunikacije informacije o zdravstvenem stanju mladoletne osebe iz točke 8 in zagotovil svojo takojšnje telefonsko dosegljivost, v slučaju da mladoletna oseba ne more biti sprejeta k skavtskim dejavnosti v primerih iz točke 4;

10. da je prejel, pregledal in ustrezno razumel vsebino Protokola o dejavnostih, ki je namenjen preprečevanju širjenja okužbe s COVID-19;

11. da bo spoštoval prepoved zbiranja (med samimi starši, med starši in izvajalci, z drugimi otroki tudi na prostem kot na primer na parkiriščih);

12. da bo preveril ali je mladoletna oseba s seboj prinesla material, ki je predviden in potreben za izvedbo dejavnosti (vključno z osebno obrazno masko), pri čemer se bo prepričal, da mladoletna oseba s seboj ne prinese igrač in drugih domačih predmetov;

Posebej pokrajinski načelnik/ca

izjavlja:

1. da je pravočasno posredoval pisne informacije o vsakem organizacijskem in higiensko-sanitarnim prijemu, ki je bil sprejet za preprečevanje širjenja okužbe s COVID-19 in da se bo za čas udeležbe skavtskih dejavnosti zavezal k poročanju vsake spremembe in / ali novele določb;

2. da so bili za izvedbo dejavnosti vsi voditelji / prostovoljci ustrezno usposobljeni na ravni organizacijskih in higiensko-sanitarnih postopkov za preprečevanje širjenja okužbe; da so vsi prostovoljci zavezani k temu, da bodo skrbno spoštovali vsak higiensko-sanitarni predpis in da bodo izvajali dejavnosti le, če pri njih ni prisotnih simptomov, ki bi se nanašali na COVID-19;

8. di essere consapevole che nello svolgimento della procedura di triage è tenuto a informare il Capo all'ingresso sullo stato di salute corrente del bambino/adolescente, in particolare dichiarando se ha avuto sintomi quali febbre, tosse, raffreddore, difficoltà respiratorie o congiuntivite;

9. che nel caso di minore che abbia compiuto i 14 anni,

acconsente

non acconsente

che lo stesso si rechi alle attività scout da solo e da solo rientri a casa, impegnandosi - in caso di consenso agli spostamenti del minore in autonomia - a fornire comunque con comunicazione a distanza prima dell'orario di ingresso alle attività scout le informazioni sullo stato di salute del minore di cui al punto 8 e garantendo la propria pronta reperibilità telefonica per l'eventualità che il minore non possa essere ammesso alle attività scout nei casi di cui al punto 4;

10. di aver ricevuto e di aver preso visione e adeguatamente compreso il contenuto del Protocollo delle attività rivolto al contenimento della diffusione del contagio da COVID-19;

11. di osservare il divieto di assembramento (fra genitori, fra genitori e operatori, con altri bambini, anche negli spazi esterni, ad esempio parcheggi);

12. di verificare che il minore porti con sé il materiale richiesto e necessario per lo svolgimento delle attività (mascherina personale compresa), evitando che il minore porti con sé giochi e altri oggetti da casa;

In particolare, il Capo Zona della

»dopolni«

dichiara:

1. di aver consegnato puntuale informazione scritta rispetto ad ogni dispositivo organizzativo e igienico-sanitario adottato per contenere la diffusione del contagio da COVID-19 e di impegnarsi, durante il periodo di frequenza alle attività scout, a comunicare eventuali modifiche e/o integrazioni delle disposizioni;

2. che per la realizzazione delle attività tutti i capi / volontari sono stati adeguatamente formati sulle procedure organizzative e igienico sanitarie di contrasto alla diffusione del contagio; i volontari sono impegnati ad osservare scrupolosamente ogni prescrizione igienico-sanitaria e a recarsi a svolgere attività solo in assenza di ogni sintomatologia riferibile al COVID-19;

3. se obvezuje, da bodo na vходу vsake dejavnosti izvedeni triažni postopki in vsi higiensko-sanitarni predpisi predvideni v veljavni zakonodaji, vključno z določbami o medosebnem distanciranju;
4. da ne bo spodbujal dejavnosti, ki vključujejo stik med različnimi skupinami otrok / najstnikov, v katerih je organizirana skavtska dejavnost;
5. da bo v primeru ugotovljene okužbe s COVID-19 na otroku, najstniku ali odrasli osebi, ki se udeležuje skavtskih dejavnosti, dosledno in skrbno spoštoval določbe lokalnih zdravstvenih ustanov.

Podrobneje, kar zadeva prostore in predmete, se poleg drugega Voditelji zavezujejo, da bodo:

- A. skrbno čistili prostore in površine, zlasti tiste, ki se jih osebe pogosto dotikajo ali na katere se lahko odlagajo kapljice, ki nastajajo z dihanjem, govorjenjem, kašljanjem in kihanjem;
- B. zagotovili redno in naravno prezračevanje vseh prostorov z odpiranjem oken ob upoštevanju izvajanih dejavnosti, velikosti prostora in števila prisotnih;
- C. po potrebi večkrat na dan počistili vse površine;
- D. enkrat na dan razkužili vse prostore in vsaj dvakrat na dan sanitarije z 0,1% raztopino natrijevega hipoklorita (ali 1000 ppm);
- E. zagotovili razkuževanje materiala.

S podpisom tega sporazuma se pogodbeniki zavezujejo k njegovemu spoštovanju.

3. di impegnarsi a realizzare le procedure di triage all'ingresso e ad adottare tutte le prescrizioni igienico sanitarie previste dalla normativa vigente, comprese in particolare le disposizioni circa il distanziamento;
4. di non promuovere attività che comportino il contatto tra diversi gruppi di bambini/adolescenti nei quali è organizzata l'attività scout;
5. di attenersi rigorosamente e scrupolosamente, nel caso di accertata infezione da COVID-19 da parte di un bambino, adolescente o adulto frequentante le attività scout, a ogni disposizione dell'autorità sanitaria locale.

Nello specifico, per quanto riguarda gli ambienti e gli oggetti, rappresenta che i Capi si impegnano inoltre a:

- A. praticare un'accurata igiene degli ambienti e delle superfici con particolare attenzione a quelle che più frequentemente vengono toccate o manipolate o sulle quali possono depositarsi goccioline prodotte con il respiro, il parlato o colpi di tosse e starnuti;
- B. garantire un ricambio periodico dell'aria in tutti gli ambienti in maniera naturale aprendo le finestre, tenendo conto delle attività svolte, delle dimensioni della stanza e del numero delle persone presenti;
- C. eseguire la pulizia giornaliera delle superfici più volte al giorno se necessario;
- D. sanificare i locali una volta al giorno e i servizi igienici almeno due volte al giorno, con una soluzione disinfettante a base di ipoclorito di sodio allo 0,1% (equivalente a 1000 ppm);
- E. garantire la disinfezione dei materiali.

La sottoscrizione del presente patto impegna le parti a rispettarlo.

Kraj in datum _____

Luogo e data

Pokrajinski načelnik/načelnica

I Capi Zona

»podpis«

Imetnik starševske odgovornosti

Esercente la responsabilità genitoriale

»podpis«